



*Une expertise en énergie au service de l'avenir
Energy Research for a Sustainable Future*

Montréal, le 19 février 2003

Montreal — February 19th, 2003

**« L'industrie à l'ère de Kyoto » :
Le Centre Hélios se penche sur les
grands émetteurs industriels de
gaz à effet de serre**

C'est dans la foulée de la ratification par le Canada du Protocole de Kyoto que le Centre Hélios a préparé un rapport sur la répartition des objectifs de réduction de gaz à effet de serre chez les grands émetteurs industriels du pays.

Ce rapport, présenté aujourd'hui à l'invitation de la Commission des Transports et de l'Environnement de l'Assemblée nationale du Québec, propose une série de principes devant guider la détermination d'une répartition optimale de l'objectif, et ce, en fonction des fondements du développement durable.

Le rapport propose cinq principes à considérer : la « solidité » des réductions, les co-bénéfices environnementaux, le coût des réductions, l'ampleur des émissions face à la contribution économique du secteur et la reconnaissance des efforts proactifs.

Une analyse des différents secteurs révèle par ailleurs que les réductions devraient être axées davantage sur le secteur de la production d'électricité que celui de la production/transport de combustibles fossiles ou le secteur manufacturier.

Il est possible de télécharger le rapport en [cliquant ici](#).

Pour en savoir sur le Centre Hélios, visiter notre site web (www.centrehelios.org) ou nous contacter par téléphone (514-849-7900) ou par courriel (sec@centrehelios.org) afin d'obtenir une pochette de présentation.

**“Industry in the World of Kyoto”:
The Helios Centre examines the issue
of large industrial emitters of
greenhouse gases**

In the aftermath of Canada's ratification of the Kyoto Protocol, the Helios Centre has prepared a report that examines the issue of allocating emissions reduction objectives among the country's large industrial emitters.

The report, presented today at the request of Québec Parliamentary Commission on Transportation and the Environment, proposes a series of guiding principles for determining an optimal allocation of the overall GHG reduction goals, in the context of sustainable development.

The report proposes five guiding principles: the “solidity” of emissions reductions, environmental co-benefits, GHG reduction costs, the quantity of a sector's emissions in relation to its economic output, and recognition of proactive efforts.

The Centre's analysis of the various industrial sectors and sub-sectors suggests a strong interest in focusing efforts on the electricity generation sector, rather than the extraction / transportation of fossil fuels and manufacturing sectors.

The French-language report can be downloaded by [clicking here](#).

To learn about the Helios Centre, please visit us at www.helioscentre.org or contact us directly by phone (514-849-7900) or email (sec@helioscentre.org) to obtain an information packet.